

BESZÉLGETÉS AZ ORVOSOKKAL

- de Mit Ärzten sprechen
- it Parlare coi medici
- ru Общение с врачами



VIZIT

de Die Visite

it La visita

ru Обход

A kórházi tartózkodáshoz gyakran fájdalmak és ágyhoz kötöttség kapcsolódnak, emiatt kellemetlen az érintetteknek. A vizit érzelmileg különösen nehéz lehet a pácienseknek. Gyakran bizonytalanul érzik magukat, amikor több ember áll körülöttük, és róluk beszélnek.

A vizit alatt időnként nézzen barátságosan a betegekre, vagy beszélgessen velük egy kicsit, amennyiben az orvos ezt nem teszi meg. Esetleg meg is dicsérheti őket a pozitív hozzáállásuk miatt.

Milyen volt az éjszaka?

de Wie war die Nacht?

it Come ha passato la notte?

ru Как прошла ночь?

Stabil volt a vérnyomása?

de War der Blutdruck stabil?

it La Sua pressione è stabile?

ru Давление было стабильным?

Milyen magas volt a vérnyomása?

de Wie hoch ist der Blutdruck?

it Com'è la pressione?

ru Какое у Вас давление?

130 per 80.

de 130 zu 80.

it 130 e 80.

ru 130 на 80.

Volt láza a páciensnek?

de Hatte die Patientin Fieber?

it La paziente aveva la febbre?

ru У пациентки была температура?

Igen, ... fok.

de Ja, sie hatte ... Grad Temperatur.

it Sì, l'aveva a ... gradi

ru Да, у нее была температура ... градусов.

Mi a helyzet a vizeléssel?

de Wie klappt es mit dem Wasserlassen?

it Riesce bene a urinare?

ru Что с мочеиспусканием?

Volt széklete a betegnek?

de Hat der Patient abgeführt?

it Il paziente è andato di corpo?

ru У пациента был стул?

Milyen a folyadékgyensúly?

de Wie ist die Bilanz?

it Com'è il bilancio?

ru Каков баланс?

...asszonynak ... ml-rel negatív a folyadékgyensúlya.

de Frau ... ist ... ml negativ bilanziert.

it La Signora ... ha uno squilibrio negativo di ... ml.

ru У госпожи ... негативный баланс в размере ... мл.

Mennyi a folyadékbevitel?

de Wie ist die Einfuhr?

it Che quantità assume?

ru Каков объем поступления?

És a kiválasztás mennyisége?

de Und die Ausfuhr?

it E quanto rilascia?

ru А объем выделения?

A beteg ... ml-t választott ki ... ml-es folyadékbevitel mellett.

de Die Patientin hat ... ml ausgeschieden bei einer Trinkmenge von ... ml.

it La paziente ha urinato ... ml, dopo aver bevuto ... ml.

ru При объёме выпитой воды в размере ... мл, объём выделения у пациентки составил ... мл.

Hogy nézett ki a seb a kötőcserenél?

de Wie sah die Wunde aus beim Bandwechsel?

it Com'era la ferita quanto ha sostituito il bendaggio?

ru Как выглядела рана при смене повязки?

A seb nagyon szépen gyógyul.

de Die Wundheilung verläuft sehr gut.

it La ferita sta guarendo molto bene.

ru Процесс заживления раны протекает очень хорошо.

A seb száraz volt, és gyulladásnak nem volt nyoma.

de Die Wunde war trocken und reizlos.

it La ferita era asciutta e senza irritazioni.

ru Рана сухая и не воспалена.

A seben nem látszottak fertőzés nyomai.

de Die Wunde war ohne Zeichen der Infektion.

it Sulla ferita non c'erano segni di infezione.

ru В области раны признаков инфекции не было.

Vérzés nem volt.

de Es gab keine Blutung.

it Non c'è stato sanguinamento.

ru Кровотечения не было.

Kevés sebváladék volt.

de Es gab wenig Wundsekretion.

it Non c'è stata secrezione dalla ferita.

ru Раневого выделяемого было немного.

A seb vörös volt.

de Die Wunde war gerötet.

it La ferita era arrossata.

ru Рана была покрасневшей.